



PRESENTA

LOS ENREDOS DE ARLECCHINO

(COMEDIA DEL ARTE)

### TEATRO



D Los Enredos de Arlecchino

Unica compañía chilena que hace comedia del arte muestra su técnica en Viña

PAG. 39

## Teatro



Presentará su primer montaje en Viña del Mar

# Debuta nueva compañía en el estilo COMEDIA

DEL ARTE

Pequeño Clan, que dirige el actor Samuel Guajardo, iniciará mañana su actividad escénica con Los Enredos de Arlecchino. Lo interesante es que el perfil propio de este estilo teatral, que surgió en Europa en el siglo 16 y que perduró durante trescientos años, es asumido por el grupo como su propia identidad hacia el finturo.

"Vamos a retomar la Comedia del Arte en su forma clásica, de verdad", eomentó Guajardo, que define esta opción como emimentemente "callejera". Por eso esta vez el estreno será junto al mar, en la playa El Sol de Viña del Mar, ubicada camino a Las Salinas.

Entre las cosas que el director de Pequeño Glandestaca de la Comedia del Arte está la "capacidad de juego" que se desarrolla en estas obras, "lleno de equivocos" y situaciones contrastantes.

CONFLISIONES

En Los Enredos de Arlecchino, de ^c)
minutos de duración, dos enamorado,
Orazio e Isabella, no pueden consumar so
amor por culpa de Arlecchino, el criado
del joven, quien no ha entregado las cartas
de amor que debía distribuir como corresponde. Esta confusión hace que Pantalone,
un viejo millonario, avaro y feo, quien también ama
a Isabella, crea que ella desen casarse con el lo que
provoca un duelo que gina Orazio. Así, éste se casa
con su amada, mientras que Colombina lo hace con
el criado enredoso.

El relato del grupo Pequeño Clan, dice Guajardo, "se basa en el argumento clásico de todas las historias de Comedia del Arte". La diferencia, agrega, La compañía Pequeño Clan, que trabajará únicamente en ese estilo originado en el siglo XVI, presentará al aire libre la obra Los Enredos de Arlecchino, una historia de amor y equívocos.

tos contingentes" que los actores puedan incluir durante la función al aire libre. "Ellos deben estar muy bien informados y ser muy vivos para poder improvisar durante el espectáculo y hacer participar al público", comenta el director sobre el montale, que también da gran importancia al humor.

#### ARTISTAS MULTIPLES

Los artistas de la Comedia del Arte eran actores, pero al mismo tiempo bailarines, cantantes, músicos, malabaristas o mimos. Por esa razón, la compañía, además de realizar desde septiembre pasado intensos tranning en estas especialidades, aprove-

cho el aprendizaje que individualmente lograron sus integrantes cuando estuvieron vinculados a otras compañías que usaban algunas de estas técnicas.

Además de itinerantes, estos comediantes del siglo 16 se distinguían porque vestian ropas multicolores y algunos de sus personajes utilizaban máscaras para caracterizar a tipologías

reconocibles de la sociedad. A eso se debe que los actores aprendieron a lucer máscans de euero y en papel maché con el actor Oscar Hernández. Estas últimas son las que usarán en la obra.

Pequeño Clan está integrado por Humberto Carca Claudio Barbas, Claudio Santelices y Claudio Urrutia, con Beatriz Yáñez en la asistencia de dirección. El grupo desde sus comienzos ha tenido la asesoría de Willy Semler y la del profesor Juan





Debuta mañana en Viña del Mar

# Pequeño Clan incursiona en el estilo Comedia del Arte

La compañía, la única que trabaja en Chile esta variante que data del siglo XVI, presentará Los Enredos de Arlecehino, una historia de amor y de equívocos.

Fran actores, pero al mismo tiempo bailarines, cantantes, músicos, malabaristas o mimos. Y denominaban su quehacer como Comedia del Arte, un estilo teatral que surgió en Europa en el siglo XVI y que perduró por 300 años.

Eran itinerantes y se distinguían de otros artistas porque vestian de manera multicolor, basaban su trabajo en la improvisación y algunos de sus personajes utilizaban máscaras para caracterizar a tipologías reconocibles de la sociedad. El teatro para ellos era un juego lleno de equivocos y situaciones contrastantes, entre cuyos personajes,



del Arte es
esencialmente
callejera", comentó Samuel
Guajardo, director de la
compañía.

"La Comedia

ahora clásicos, se cuentan Arlecchino, Colombina y Pantalone.

Y es esta tradición la que quiere revivir la compañía Pequeño Clan, un grupo que mañana iniciará su vida escénica con la obra Los Enredos de Arlecchino. Samuel Guajardo, actor de teatro y televisión, estará al frente de un elenco integrado por Humberto Cares, Claudio Barbas, Claudia Santelices Claudio Urrutia Beatriz Yáñez es la asistente de dirección, con la asesoría de Willy Semler, el profesor Juan Barattini en el apoyo teórico y el actor Oscar Hernández en la creación de las máscaras.

"A todos nos gusta este estilo teatral que en sus improvisaciones puede aludir a temas contingentes del país", comenta Guajardo, junto con revelar que cada integrante ha hecho estudios específicos sobre ALEX MORENO

estas técnicas.

Paralelamente, el grupo aprendió a hacer máscaras de cuero, que primero deben tallarse en madera, pero en esta obra usarán hechas en papel maché. En la pieza, en 30 minutos contarán una historia hásica, en la que dos enamorados no pueden ser felices porque se interpone una dificultad (Playa El Sol, de Viña del Mar. Del 20 al 31, 20.00).

## ARTE

## Festival Internaconal de arte de Cali

## Teatro en la Colina

Hasta la Colina de San Antonio llegó la cara del arte con la presentación del grupo Pequeño Clan de Chile, el cual subió con divertidas historias infantiles y urbanas.

Esta compañía, dirigida por el chileno Claudio Barbas, seguirá su recorrido con la obra Los enredos de Arlecchino en las plazoletas de cuatro universidades de la ciudad para culminar el 25 de septiembre en el teatrino de La Tertulia.



#### Hoy en el Festival

9:00 a.m. a 12 m. La Colina de la esperanza. Programación infantil en la Colina de San Antonio: Especial con la

Antonio: Especial con la cuentera cubana Mayra Navarro.

5:00 p.m; Obra Charleston el andarlego en la Sala Julio Valencia de Bellas Artes.

5:00 p.m. Obra Asterion de Guillermo Angeleill, de Argentina en Sala Beethoven.

7:00 p.m. y 9:00 p.m. Teatro callejero del grupo Pequeño Clan de Chile en la Loma de la Cruz.



Foto: Carlos Ortega / EL TIEMPO.

CON HUMOR y picardía los personajes de la obra colectiva enredan a los oyentes.

Como gitanos llegaron los siete integrantes del Clan de Chiie a su primera estación por América Latina. Call. para contar en espacios al aire libre los enredos de Arlecchino, personaje inspirado en los clásicos de la comedia.

Llevan dos semanas divirtiendo a chicos y grandes con dos funciones diarias, dentro de la programación del Festival de Arte, dejando que los personajes de Los enredos de Arlecciuno obtengan una respuesta y una sonrisa del público.

Desde que salieron de Santiago de Chile, las condiciones ambientales presagiaron que algo fenomenal les sucedería. Ese día nevó en Chile, después de nueve años que no ocurría esto y en esta ciudad no se imaginaban la aceptación que tendrían.

Pero detrás de ellos se vino la lluvia. El martes pasado cancelaron la presentación programada en el Centro cultural por las gotas de agua. Y el miércoles, estas trataron otra vez de impedir la función pero la presencia de sus seguidores motivo a seguir con el montaje bajo pequeños goteos.

A pesar de que Claudio Barbas, el di-

## que enreda y hace reír

Uno de los visitantes que más ha trabajado y divertido a los espectadores es el Clan de Chile, grupo de teatro callejero.

rector del Clan y quien representa a Pantalone, se quedo dos días afónico, sigue contando la historia en que este trata de impedir el amor entre su hija Flavia y Florencio, para querer casarla con un millonario. Y es Arlecchino, a quien le delega la labor de crear confusión entre los implicados.

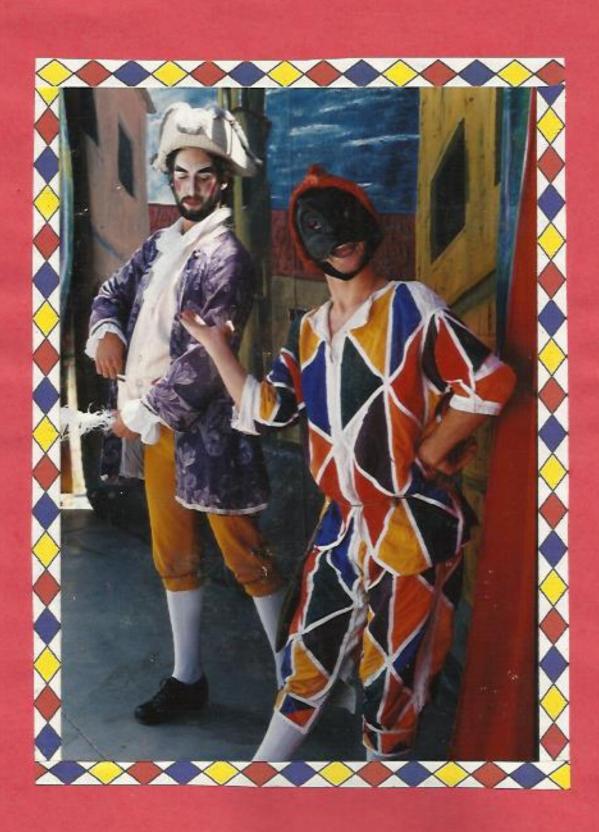
Para desenredar estas situaciones picaras, los actores involucran al público, que rie, habla y grita todo el tiempo. Al final Pantalone y Florencio se baten a duelo para ver quién se queda con el amor de Flavia. Florencio sale triunfador de esta baialla y logra casarse con la bella Flavia, y la criada de esta, la sirviente Colombina consume su amor con Arlecchino.

También salen victoriosos estos egresados de la Escuela de teatro de la Universidad Católica de Chile con monedas, billetes, cheques o tarjetas de crédito. Hasta el momento ninguna, pero seguirán insistiendo.

Este primer debut internacional del grupo que lleva un año de vida "ha sido arduo, intenso, pero nos impulsa la actitud de los observadores, a quien le hemos tenido que decir vengan otro día porque el lugar está repleto", dice Claudio Barbas.

Al Clan le interesa hacer comedia. "Tomamos un poco el espíritu de los comediantes del siglo 16 que vivían como gitanos de pueblo en pueblo. mostrando su arte", agrega Barbas.

Como muchas agrupaciones independientes y nuevas, no cuentan con apoyo oficial. Viven de trabajos en la televisión, de dar clases en escuelas y de las pocas presentaciones que logran hacer.



## EL IX FESTIVAL DE ARTE DE CALL

"LOS ENREDOS DE ARLECCHINO" LLEGARON A CALL

# Un Clan con mucha chispa

Los chilenos también están presentes en el nternacional de Arte de Cali 99. La Compañía de Teatro \*Pequeño Clan' llegó a Cali pera mostrar al público amante del teatro callejero su obra "Los enredos de ariecchino".

PAULA ANDREA MURILLO V. sción - Occidente

La Componia de Teatro Proueño Clan\* de Chile estil presente en el IX Foswell memocional de Arte de Call con su obra "Los erredus de arlecchino".

Pleas mostrar esta obra a outsing la Compañía trabaid durante un año en la investigación y en la adapación de características al perfil de los personajes.

Esta obta solo habia sido presentada en Chile pero con la participación de a Compeñía en esta vermon dal Fastival, la obra respende les fronteres del pais originario de "Pequeño

Le mayorle de los integrames de "Pequeño Clan" provienen de la Escuela de Teatro de la Universidad Catalica de Chile

Los enredos de arlea in arti hasada en guoes clasicos del período do la convecta del arte.



Este periodo teatral se originó en Italia y estuvo vigente du-

rante tres siglos. En esta época las compañías itinerantes viajaban de pueblo en pueblo con sus familias y enseñaban su obra en

algún paraje de éstos.

La Compañía, asegura Claudio Barbas, director de "Pequeño Clan\*, toma varios hitos de muchos guiones de comedia del arte. Los unimos y convertimos uña creación colectiva basada en estos guiones antiquos.

#### La mezcla de diversos

En el estilo de esa época, dice, los comediantes cantaban canciones populares de la época que eran reconocidas por todo el mundo. Nosotros retornemos esa idea y nos ha dado bastante resultado. A la gente le produce mucha risa escuchar declamar canciones rancheras o baladas románticas".

La obra es un guión simple y sencillo: Son dos pareias de enamorados que no se pueden casar debido a que arlecchino. personaje encargado de servir de puente entre los enamorados, entrega equivocadamente las cartas que envian sus amos, este hecho impide que lasa parejas no puedan consumar su amor. Finalmente, después de muchos enredos e intrigas, los dilemas se desenredan y la historia tiene un final feliz.

Para Claudio Barbas lo importante de esta obra es que ni público participa activamen

te. "Lo hacemos cómplices de esta historia y participan en el escenario junto con nosotros".

Después de estas presentaciones en el Festival, la Compañía de Teatro "Pequeño Clan\* se presentará el 1, 2 y 3 de actubre en el Teatro Esquina Latina

Posteriormente presentarán funciones de su obra en Popaván.

Este grupo teatral se siente satisfecho con la labor que ha realizado ya que, según manifiesta su director, no hemos cumplido ni siguiera un año de estar haciendo presentaciones y ya tenemos en nuestra hoja de vida la participación en este Festival que es reconocido a nivel latingamericano

#### MAPA TEATRAL

9:00 a.m. a 12:00 m. Colina de San Antonio

### Programación infanti

"La Colina de la Esporanza" Especial con la cuentera cubana Mayra Navarro

## 11:00 a.m.

### 5:00 p.m Casa de los titeres

"Las crejas del picaro Tio canejo" Grupo Pequeño Teatro de Muñecos -Entrada General \$5,000

### 5:00 p.m. Sala Julio Valencia

Bellas Artes "Charleston El Andariego" Grupo Viento Respao

#### 6:00 p.m Sala Beethoven

Bellas Artes "Asterión"

como uno de los más importantes. Esto nos da prestigio y nos impulsa a seguir trabajando con más empeño en nuestras

"Pequeño Clan" regresará a Chile el 12 de octubre para continuar con sus presentaciones.

LO MAS ORMICADO

tie de biss la résidad exmoland los tantes y las nother en que gozaron m uma soin fiesta de litera ura, tratra, másica, danza y ortes plásticas, donde la gran riunfadora fue, contrurio a lo nor alignosis cretain, la esperan-

boca en boca de los literatos extrunjeros y colombianos, sino por me sobre ella se gestan los provertos rulturales en Cali y la asistencia del público lo demostro, como afirma Fernando Barona, director del área cultural del Banco de la República.

A pesar de la situación política y la mala magen internacional dei pals, los extranjenos respondicron a la invitación por la espenunza, vanal para unos, importante para otros.

o mejor del Restival Para German Patiño, director de Cultura del municipio, el Festival es un hecho positivo porque permitto que durante diez diss la cultura y el irtir se constriteran en la principal preocupación

De una encuesta realizada con Soffy Arboletis, historiadore de arie; Fernando Barona, director del área cultural del Banco de la República; el escritor brasile ño Pedro Amaral; la periodista Maria Eugenia Hernander: Genardo Potes, director de La Casa de los Tite nes, y el critico Carlos Jiménez se logró un balance del Novemo Festival de Arte de Cali.

#### Lo mejor del Festival

El publico. La mayoría de los espacios estrivteron colrnarios de espectadores.

\* A nivel de espectáculos, fueron destacados Acerorap, el

concierto de The Burning Bush y el montaje Rito de manulares. lumque su estreno causo cunmoversia. Se destaca el hecho de montar un espectáculo de de tipo después de cuatro años. El último fue la versión de Maria, donde trabajo el mismo coreógrafo inicial, Jacques Broquet, y la escenografia de Alvam Tisbem.

\* Las des funciones diarias del grupo chile-no Clau de Chile, siempre dispuesto a

> "Se privilegió la palabra, somin el escritor bensileño Pedeo Amarul, Aunone aigunos escritores byvieron el

\* La exposición y donación de 20 obras del escultor Edgar Negret en La Tertolia y la del Banco de la República que rescata la orfebruría pre-

#### Lo malo y lo que le faltó al Festival

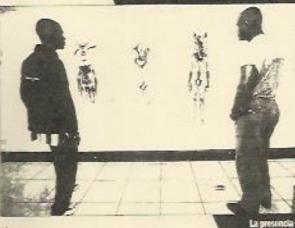
\* El premio dado a Mario Vargas Llosa recibió mayoría de críticas.

\* Más propuestas de teatro callejero, danza y música. Aunque el énfasis del Festival sen literario, los titriteros, los zanqueros, los malabaristas y otros artistas de la acrobacia se sintieron aislados, que no se les dio la opción de participer.

\* Descentralizar las activida des. La mayoria de las conferenrias y eventos se desarrollaron en los alrededores del Centro Cultoral. Algunas churlas en universidodes. Pero los espectadores circen que fulta proyectar el Festival a sectores populares.

\* "Las exposiciones de pintura fracea-flojas y mai montadas", según Soffy Arbo-

El gran ausente fue el cine. Pur hiera se quedó una propuesto de Eugenio Jacamillo. director de la Cinemateur de La Tertulia, que consistia en un encuentro intentacional. de criticos de cine, y la de Carlos Jiménez



Después de diez días de cuitura.

el balance que dejo el Festival

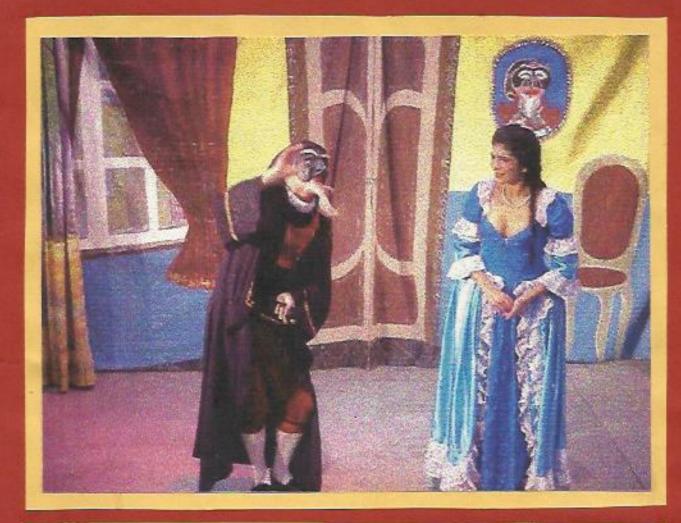
en la cindad favorece a los

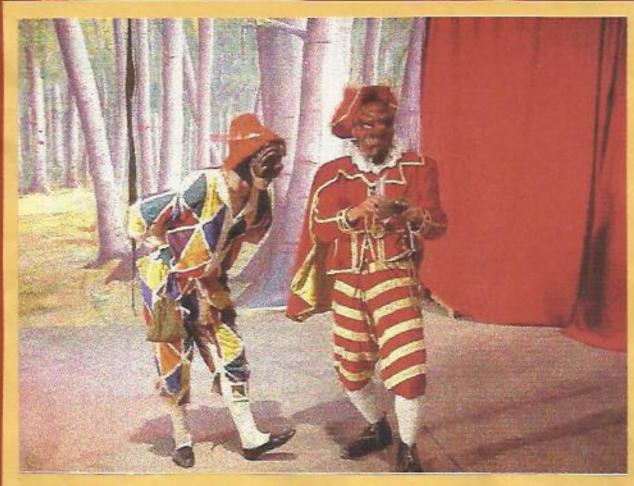
caleños, que con su presenci:

estimularon a los artislas y ralificaron la vocación de la

ciudad por el arte.







# PALMIRA

■ SANTIAGO DE CALI, LUNES 27 DE SEPTIEMBRE DE 1999



CORREO ELECTRONICO: laregion@elpais-cali.com

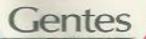
En Palmira, durante 19 días, se reunirán 250 artistas

# Todo listo para el Festival de Arte



Pequeño Clan, de Chile





GLORIA ESTEFAN debuta

hoy en Hollywood al fado de Meryl Streep, en el filme

Music of the heart' (Música del Corazón )

# Eventos

VIERNES 1 DE OCT

A partir de hoy se presentan las compañías chilenas Pequeño Clan, en Esquina Latina, y La Tirana, en Cali Teatro.



La compañía La Tirana con su côres De Poerries, Cardos y Otras Verbas, estará en Call Teatro hoy y mañana, a las 7:30 p.m. Posteriormente viojará a Pasto y Popayán.

Temporada de teatro chileno en Cali

## De Chile a las tablas caleñas

asegoran, "de latierra del mejor viso" y también, como rice Alvaro Arcos. director de Cali Texton, "de uno de lus paises con mayor preconocimiesto testral a escala latincomercicana",

Vinieron cargados de coloridas ropas, redscaras, nudiecos, lastromentos musicales, pero sobre todo, de su panén per hacer y mostras en otros lugares su buen teatro.

Son des agrapaciones provenientes de Santiago de Chile, Pequeño clan'y "La trana", que por estos dias se encuentran en Santiago de Cali nfreciendo sus recientes montrera. La

Liegaron, como ellos missaes lo primera, con Los Foredos de Arior chiso y la segonda, con De Poemas, Causes y Otras Yerbas.

> Mientras 'Fequeño clan' trejo un 'show' de teatro callejero sobre una historio de dos parejas de enamora dos que no puoden amarse debido a los enrodos que produce Arlecchino at confundir sus cartas. "La tirara" llegé con un espectáculo poéticomusical alimentade de textos de recupocidos autores latinoamericanes. como Mario Benedem, Criste Vallejo, Nicolás Gullén y del colombia no Jorge Guitán Duráz, entre otros. Et Pais dialogó con los imegrantes de los dos compañías.

Después de su participación en el IX Festival Internacional de Arte de Cali y de su presentación el pasado miércolo en Palmira, 'Pequeño clan' estará en Esquina Latina boy y materia a los 7:30 p.m. y el 3 de octubre, a los \$1:30 n.m.

El grupo, que zació haor un sño, se neuentro de gira con Los Forcilos de Arleechino, su primer montrje, el cual Bevarin, del 4 al 10 de octubre, al Festisal de Teatro de Popoyán.

La pieza esotrica ha sufrido muchos unibus, pura según el director, Claudio Barbas, "se alienenta del público, ya que riste da mucho material que uno mucata ace dentro del guido. A los espersalarma los hacemos partícipes en el escetoring son parte fundamental en el desen here de la obra". Sus ocho integrantes, entre liss 22 y los 30 años, tienen formasin triutral de la Universidad Católico de Chile Reconnects que no son una agraparate famous en Chile posque "somos la la maeva generación de compañías que m amarpendo"

Aunque su obra 'De poemas, cantos y otras yerbos' no es una función dirigida a menores, ayer, despoés de su presentación en el Colegio Americano ante estudiames de bachillerate, los costro integrantes de La Tirana se llevaron una agradable sorpresa; varios alumnos fueron hasta el camerino a felicitarlos por su trabajo: Johano Parra, de 13 años, fue una a la que le agradó el mostaje, "Cantan y mem chévere, actúas muy bien. La obrame enseñó que con tantos problemas que hay en nuestros países, es mejor olvadarse de lus cosas malas y basear siempre

Los actores se valen de los poemas, de ares musicales - incluida una cumbia-, de refranes y apuntes locosos para hacer reflectionar alpúblico, como dice su director, el argentino lorge López Vidal, "sobre le que está posando con el ser humano... que casi no tiene tiempo para ejemer al amor, la amistad, la familia, la creación, el ane. Hay que darse tiempo para mirar se y escucharse".



## BREVES

## Compañía Teatral Chilena Sorprendió a Colombia

La compañía Pequeño Clan, integrada por egresados de la Universidad Católica, acaba de llegar de Colombia donde presentó su obra "Los enredos de Arlecchino" en los festivales de internacionales de teatro de Cali y Popayán. El grupo dirigido por Claudio Barbas y dedicado a cultivar el estilo teatral de la Comedia del Arte, resultó ser una de las sorpresas de los encuentros y la prensa celebró cada una de sus presentaciones.

El principal diario de Colombia, "El tiempo", le dedicó una de sus páginas a esta obra que "con humor y picardía enreda a los oyentes". Mientras, "El tiempo de Cali" destacó al montaje de este grupo "siempre dispuesto a dar lo mejor" como una de las cuatro obras más sobresalientes de la muestra local.



El gracioso elenco que muestra sus gracias de comediante en el barrio Bellavista.

## Confusión para reír a carcajadas

La Nación SANTIAGO

La confusión total y el humor que provoca son los elementos principales en la Comedia del Arte, lo que sumado a la destreza física de los actores alegra la vida hasta del espectador más deprimido. Los chilenos tenemos nuestros propios representantes de este estilo nacido por allá en el siglo XVI en Italia, en la companía Pequeño Clan que ofrece "Los enredos de Arlecchino" en la sala San Ginés, Mallinkrodt 76.

La historia de la obra es la siguiente: dos parejas de enamorados - Flavia' y 'Florencio', 'Vittorio' y 'Florencia'- tienen problemas para consumar su amor. Todo por culpa del criado 'Arlecchino', que ha confundido las apasionadas cartas que ellos se envian. Detrás de todo está el patrón del sirviente, Pantalone', viejo, feo, millonario y pretendiente de 'Flavia' que desata el malentendido. Entre duelos e intrigas, la historia encuentra su final feliz.

Es un montaje absolutamente familiar dirigido por Claudio Barbas que ya ha participado con mucho éxito en el extranjero, como por ejemplo en el IX Festival Internacional de Arte de Cali y en el II Festival Internacional de Popayán. Todo el elenco es egresado de la Escuela de Teatro de la Universidad Católica y se involucraron con la Comedia del Arte para un trabajo académico y terminaron enamorados de su graciosa confusión.

Las funciones de "Los enredos de Arlecchino" se realizan los sábado y domingo a las 12:30 horas y los lunes y martes a las 20:30 horas.

## Compañía teatral indaga en la escuela de la Comedia Dell'Arte

La compañía de teatro Pequeño Clan está marcando alguna diferencia con el resto de la tica en Santiago con su obra experimental "Los Enredos De Arlecchino". puesta está basada en una investigación sobre el estilo teatral europeo la Comedia Dell'Arte, a cargo de actores-investi- los sábados y domingos, gadores de la Escuela de Teatro de la Universidad Cutólica, además de la

colaboración de la Universidad de Chile v del Canelo de Nos.

Esta vertiente (que abundante oferta dramá- tiene más de 600 años de antigüedad) se caracteriza por el uso de máscaras clásicas de personaies de en la sala San Ginés. La la historia de teatro occidental, junto a la improvisación y participación del público.

> La obra se presenta a las 12.30 horas y los lunes y martes a las 20.30



## WILENGELHERCURIO) 4/01/2000

## "LOS ENREDOS DE ARLECCHINO"

Hasta el 30 de este mes se monta en esta obra de teatro (dirigida tunto a representada por la Compania Pequeño Clan, formada por actores de la Escuela de Teatro de la UC que, desde hace un año, vienen realizzado una nwestigación tanto teórica como practica -- subre la "consedia del arte". no desarrollado entre los sigles XVI y XVIII. Maliinkrodt 76. Sábado y domingo (excepto este 16 de enero) a las 12.30. Lunes y martes a las 12.30, \$2,000.





"Los Enredos de Ariecchino", montaje de la compania Pequeño Clan y dirigida por Claudio Barbas, se presentará hasta el 30 de enero en el Teatro San Ginés, lunes, martes, sábados y domingos, a las 20:30 horas.

## CULTURA



LOS ENREDOS DE ARLECCHINO lesto San Grale Malifelocat 760 Sá. y do, 12.30; les. y ma, 20.30, \$ 2.000

#### Leopoldo Pulgar I.

Es el deseo "insano" de Pantalone. Interpretado por Claudio Barbasi io que provocerá todos los problemas en Los Enredos de Arlecchino. Este nombre viejo, feo y millonario, que quiere dejarse para el, sea como sea, a la finda Flavia. (Reafriz Yañez), se convertirá en @ principal obstáculo para distanciar el amor con que sueñan dos pareias de jóvenes. Manipulador y egoista, el hombre desarrolla una estrategia de infrigas para apartar a la mencionada Flavia de Florencio (lonacio Aldunate), lo que repercute en las vidas de Vittorio y Florencia. El instrumento para este objetivo es nada menos que Arleccting (Diego Valenzuela), el chado de Pantalone, quien entrega de manera errónea ciertas: apasionadas cartas de amor que sa escribieron entre si las legitimas parejas, por lo que ahora. todos andan confundidos por la vida. Menos Pantalone. La importancia de esta obra teatral -que lue presentada en el IX Festival Internacional de Artes de Call. Colombia, del ario casadoestá en que se ofrece en el estilo denominado Comedia del Arte. una alternativa que data del siglio XVI y que perduré por 300 años. según la versión de la comparía. Pequeño Clan, que también integran Marcela Sika (Olivetta), Claudia Umuta (Colombina) y Felipe Barraza (Capitano) Los actores de los grupos de la Comedia del Arte se caracterizaban por vialar en forme constante y usar ropa multicolor. So trabajo se basaba en la improvisación, lo que les cermitia adecuarse a la confingencia de los lugares que visitaben, mentras que algunos personajes usaban máscaran pera caracterizar tipos humanos muy néconocibles a interior de una obra en qui el sentido de juego. era primordal, lo que sa succaba

a los equivocos y situaciones contrastantes que tenía la obra.



Universitarios chilenos representaron ayer la obra 'Los enredos de Arlecchino'

**REDACCIÓN** 

La Escuela de Teatro de la universidad Católica de Chile representó ayer en el mismo escenario Los enredos de Arlecchino, una creación colectiva que narra los avatares de dos parejas de enamorados.

## La Voz de Lugo

SÁBADO 8 DE ABRIL DE 2000



▶ TEATRO UNIVERSITA-RIO. El Festival Internacional de Teatro Universitario continúa con éxito en las representaciones. Ayer actuó el grupo brasileño Carranca, de la Universidad Estadual de Campinas, la obra Versus uno. La noche del jueves, le tocó el turno a la obra Los enredos de Arlecchino, de la Universidad Católaca de Chile. Se mostró una obra basada en los clásicos de la comedia del arte.

## El Progreso

Un montaje chileno de 'Los enredos de Arlecchino', esta tarde en el Auditorio

El día menos pensado fue la pieza teatral representada ayer en el Auditorio por el Aula de Teatro de la universidad Autónoma de Madrid en el marco del Festival de Teatro Universitario. Para esta tarde la obra elegida es Los enredos de Arlecchino, que pondrá en escena el grupo Pequeño Clan de la universidad Católica de Chile. La función comenzará a las 20.30 horas. Cultura y espectáculos

Jueves 30 de marzo de 2000

## Compañías de seis países participan en Lugo y Santiago en el Festival de Teatro Universitario

REDACCIÓN

LUGO

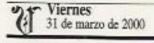
La sexta edición del Festival Internacional de Teatro Universitario, organizado por la Universidad de Santiago, cumple este año con los objetivos con los que nació: compartir experiencias entre universidades de todo el mundo. En total son diez obras, a cargo de compañías de Chile, Argentina, Brasil, Portugal, Noruega y España, que mostrarán sus particulares visiones sobre piezas clásicas o modernas.

Destacan obras como La máquina Hamlet, del dramaturgo Heiner Müller, a cargo de La Barca de Caronte y Babilonia Teatro, de la Universidad de Zaragoza. La comedia vendrá por la Escuela de Teatro de la Universidad Católica de Chile y su obra Los enredos de Arlecchino. La antropología social llega con Versus uno, que representará el Grupo Carranca de la Universidad Estadual de Campinas, en Brasil. La improvisación la traen los noruegos de Immaturus, con The short version, mientras la combinación de marionetas y actores la hará el grupo de la Uni-

versidad de Belgrano, de Buenos Aires, con Boca que vuela.

Paralelamente habrá talleres donde las compañías invitadas explicarán sus métodos de trabajo. Las representaciones en Lugo serán del 3 al 13 de abril en el Auditorio Gustavo Freire, mientras que en Santiago será del 3 al 9, con funciones dobles en el Teatro Principal y en la sala Galán.

## AGENDA DEL FIN DE SEMANA

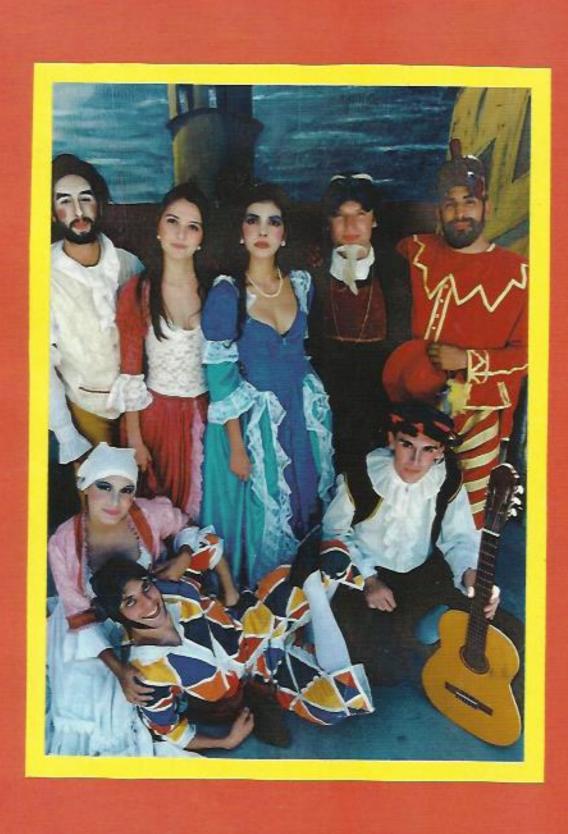


#### TEATRO

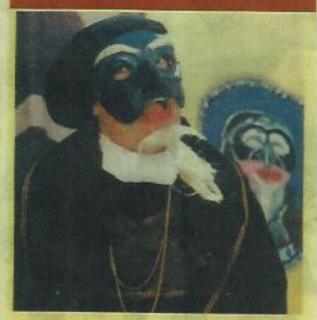
#### FESTIVAL DE TEATRO UNIVERSITARIO

Del 3 al 13 de abril Entrada libre Auditorio Gustavo Freire

Sexta edición del Festival Internacional de Teatro. El lunes, día 3, se representa «La máquina Hamlet», de Heiner Müller, a cargo de la compañía La Barca de Caronte y Babilonia Teatro, de la Universidad de Zaragoza. El martes 4, la obra «A Castro», de Antonio Ferreira, a cargo del Instinao Politécnico de Porto. El miércoles 5, «El día menos pensado», de Jorge Amich, a cargo del Aula de Teatro de la Universidad Autónoma de Madrid. Y el jueves 6, «Los enredos de Arlecchina», a cargo de la Escuela Universitaria de Chile.



#### RECOMENDADO



El deseo "Insano" de Paritelone en la foto-se convertirà en el principal obstáculo para distanciar el amor con que suerian dos parajas de jove nes en la obra Los Enredos de Arlecchino (Universidad Finis Torra).

16-Jumo-2000 La Tercera

## **Ultima Temporada**

La compania Pequeño Clan presenta el cielo final de Los Enredos de Arlecchino en el sector oriente de la ciudad. El montaje cuenta la historia de dos parejas que no pueden amarse por



la intromisión de un criado. Domingo a las 9 12 horas. Sala Finis Terrae, Pedro de Valdivia 1509, \$2,000.

## el teatro

POR EDUARDO GUERRERO

### "LOS ENREDOS DE ARLECCHINO"

ormada en su mayoría por jóvenes actores provenientes de la Escuela de Teatro de la Universidad Católica. la companía de teatro Pequeño Clan ha incursionado en la Comedia del Arte (estilo teatral italiano desarrollado entre los siglos XVI y XVIII), con el montaje de Los enredos de Arlecchino, basado en los guiones clásicos del aludido estilo artístico y que entretiene, por igual, a grandes y chicos, y que se inserta dentro de lo que podemos lla-

mar "teatro familiar". Al respecto, conviene señalar que la Comedia del Arte se caracteriza por una creación colectiva de actores que elaboran un espectáculo, improvisando gestual o verbalmente. De esta forma, el énfasis se pone en la destreza corporal. La acción gira en tomo al tema de la pareja de enamorados, con personajes tipos en donde resalta el de Ariecchino, vestido con un traje de rombo de colores, con máscara negra y sombrero de ala, adornado con un rabo de conejo o zorro. En esta ocasión, de comienzo a fin, con múltiples recursos escénicos, narra la historia de dos parejas de enamorados (por un lado, Flavia y Florencio, y, por otro, el Capitano y Olivetta), los que entran en un mar de confusiones amorosas a causa, justamente, de los enredos de Arlecchino (confunde cartas de amor), criado del viejo y avaro Pantalone. Finalmente, el mundo dramático llega a su cauce normal, se reestablecen los equilibrios, se aclaran las confusiones e, incluso, el propio criado tiene su recompensa en el amor de Colombina, la sirvienta de Flavia. Como mencionábamos anteriormente, la puesta en escena es bastante atractiva, en donde existen ciertas intervenciones del texto en función de la contingencia y que no pierden efectividad (peligroso recurso que, a veces, no se justifica). Por otra parte, la música en vivo (guitarra, bateria, flauta, tambor), el colorido del vestuario, el uso de máscaras, el maquillaje, los telones pintados, son válidos lenguajes teatrales que le dan un sabor especial a la representación. Junto a ello, el elenco -en

su conjunto- da muestra de una variedad de recursos

interpretativos, de gracia escênica y de una frescura y naturalidad siempre necesarios, y que llaman la aten-

ción a causa de la juventud del elenco. Todo ello, en definitiva, configura un espectáculo refrescante y recomendable ciento por ciento. (Sala Finis Terrae, Pedro de Val-

REVISTA "EL SABADO" EL MERCURIO 24/06/2000

divia 1509. Domingos, 12.00 horas).

Teatro Infantil

# Diversión sobre las tablas

erca de una docena de piezas teatrales infantiles invaden este fin de semana diversas salas de la capital. Un buen panorama para aquellos padres que deseen cultivar en sus hijos los atractivos y enseñanzas que se desprenden de estas obras que tienen como protagonistas desde el héroe suizo Guillermo Tell, a una convencional Cenicienta. Hasta el próximo domingo se extendió la temporada de la exitosa obra El Concierto de Los Pájaros, Las funciones son a las 17.00 en el Parque Araucano (Manquehue con Presidente Riesco. Adultos \$3.000 v niños \$2.000). Su atractivo radica en que los 18 actores que dan vida a la narración están disfrazados de aves gigantes y actúan acompañados de musica en vivo. Otra obra que se aleja del formato común es Romeo y Julieta. En ella, el actor Hugo Medina utiliza muñecos de varilla y en forma de cuenta-cuentos. La idea es que los niños puedan observar los distintos efectos de la voz y el movimiento de las varillas, junto con

acercarse a la obra de William Shakespeare. Las funciones son hoy, a las 12.00 y 17.00, en el colegio Altamira (Calle del Acueducto 2104, Peñalolén. \$2.000 y \$1.500 niños).

En el caso de Guillermo Tell (Teatro San Ginés, Mallinkkrodt 76. 16.00, entrada general \$2.500), los niños podrán aprender más sobre la relación padre-hijo a través de una puesta en escena que narra la vida del fundador de Suiza, que se hizo famoso por acertar con su arco y flecha en una manzana puesta sobre la cabeza de su hijo. A estos montajes. se suman Los Enredos de Arlecchino (Teatro Finis Terrae, Pedro de Valdivia 1509. Do. 12.00. \$2.000), La Cenicienta (Gimnasio El Aguilucho. El Aguilucho 3292. Do. 16.30. Entrada liberada), Delfín (C.C. Estación Mapocho. Plaza de la Cultura s/n. Do. 16.30. Entrada liberada), El Regalo de Siam (Sala San Ginés. Mallinkrodt 76. Do. 12.30, \$2.500) y El Circo de los Juguetes (Centro de Extensión UC. Alameda 390, Do. 12.00. \$2.000 y \$1.500 niños), entre



En Los Enredos de Arlecchino, la Cía. Pequeño Clan desarrolla el estilo teatral italiano de los siglos XVI y XVIII.

"ARTES Y LETRAS"

#### Arlecchino en el Campus Oriente de la UC

La obra "Los enredos de Arlecchino", creación colectiva de la compañía Pequeño Clan, que dirige Claudio Barbas, se presentará el sábado 5 de mayo, a las 19:30 horas, en la sala 7 del Campus Oriente de la Universidad Católica (Jaime Guzmán E. 3300).

La pieza, que indaga en los pormenores de la Commedia dell'Arte, está basada en textos clásicos del género y se acaba de presentar con gran éxito en los festivales internacionales de Santiago de Compostela (en representación de la Escuela de Teatro UC), en Cali y en Poyapán (Colombia).

30/4/2000

## LATERCERA 14/5/2000



Historia de Equívocos

Pantalone, hombre viejo, feo y millonario, quiere dejarse para el, sea como sea, a la linda Flavia y apartarla de Florencio. El instrumento para este objetivo es nada menos que Arlecchino, el criado de Pantalone, quien entrega de manera errónea ciertas apasionadas cartas de amor que se escribieron entre sí las legítimas parejas, por lo que ahora todos andan confundidos por la vida (Campus Oriente de la UC). VACACIONES PARA NIÑOS CARAS

PANORAMAS INFANTILES PARA LAS VACACIONES DE INVIERNO

# SINTIEMPO PARA ABURRIRSE



DE LA MANO DE ESTA LLUVIA INSISTENTE LLEGARON LAS VACACIONES PARA LOS ESCOLARES. "CARAS" ELABORO UNA VARIADA GUIA DE PANORAMAS PARA ELLOS.

## **TEATRO**

"LOS ENREDOS DE ARLECCHINO"

## Amor por correspondencia

Inserta dentro del "teatro familiar", esta entretenida creación colectiva basada
en la comedia del arte italiana, entretiene
–por igual– a grandes y chicos. Interpretada por la compañía "Pequeño Clan", formada en su mayoría por jóvenes actores
de la Escuela de Teatro de la Universidad
Católica, narra la historia de dos parejas
de enamorados, quienes entran en un
mar de confusiones amorosas provocadas por los enredos de Arlecchino, el criado del viejo y avaro Pantalone, quien confunde las cartas de amor.

(SALA FINIS TERRAE, PEDRO DE VALDIVIA 1509, DOMINGOS 12:00 HORAS, VALOR DE LA ENTRADA S 2.000).

DESTACADOS 14/2/2000

TEATRO

## «Los Enredos de Arlecchino»: Juquete Cómico

La intriga tipica de la Commedia dell'Arte tiene el proposito de mostrar ese canon del humor teatral que establecieron los actores allá por el siglo XVI. Se recrean sus tipos característicos trabajados a partir de mascaras (el Arlequin de Diego Valenzuela es muy acertado), así como la vital agitación sobre el escenario; el despliegue de expresión corporal es estupendo. Recuerdan también a la época el alegre vestuario, los bonitos telones pintados y, a veces, la música que hacen los mismos ejecutantes en escena.

Pero además busca dinamizar la jocosidad incorporando alusiones de actualidad, al mundo de la TV por ejemplo, e incluso saliéndose del estilo con chilenismos, melodias y ritmos de hoy (los enamorados suelen dialogar con letras de conocidos boleros) y variados elementos tomados de la cultura popular. De esa abigarrada -- y un poco excesiva fusión resulta un divertimento para toda la familia, un entretenido juguete cómico de ritmo vertiginoso y abundante humor bufo, paródico y grotesco.

Aunque 80 miautos de espectáculo pueden ser demasiado para elfos, los pequeños tienen el estimulo del continuo y colorido movimiento en escena. Para los más crecidos hay chistes fisiológicos, sexistas, homofóbicos. sexuales y políticos, tan rápidos que los niños según su edad quizas no capten; si lo hacen y no entienden, pueden pedir una explicación a sus

Sala Finis Terrue, Pedro de Valdivia 1509. Domingo a las 12 krs.: Los enredos de Arlecchino. Cia. Pequeño Clan. Dirección de Claudio Barbas, Reservas 09-4120422 \$2,000

